

Børsen weekend

skabt til vækst

FREDAG/SØNDAG DEN 30. JUNI-2. JULI 2006 NR. 124 - ÅRGANG 111 - 27,00 KR. / EURO 3,65



Danske kunstnere som maleren Anette Holmberg har udstillingsplads hos USA's ambassadør James P. Cain. Weekend side 4-5

Ikonet Audi TT er ankommet i version 2. Mindre nuttet, mere aggressiv, med forlygter, der minder om tigerøjne og en hækspoiler, der aktiveres ved 120 km/t. Vor anmelder er tilfreds. Weekend side 104



Fine fornem med varme bade og mad - det er også kilde Festival, som somhederne nu br til kundepleje. Sid

Dow Jones	Nasdaq	C20
+1,48	+1,66	+1,19
11.136,6	2146,9	363,95
20.45	20.45	Slutkurs

Executive



Topchefer med kortere levetid

Kravene til topcheferne er større end nogensinde, og det betyder, at de skal have mere erfaring og kompetencer i ledelse og strategier. Ray & Berndtson har registreret en vækst i rekruttering af adm. direktører på 32 pct. Side 2-3

Berlingske skal 11-doble resultat

Afkastkravet i Det Berlingske Officin bliver strammet markant under den nye ejer Mecom, hvis normale krav indebærer, at 2005-resultatet på 45 mio. kr. skal 11-dobles. Side 10-11

Årets høst bliver 7,7 mia kr værd

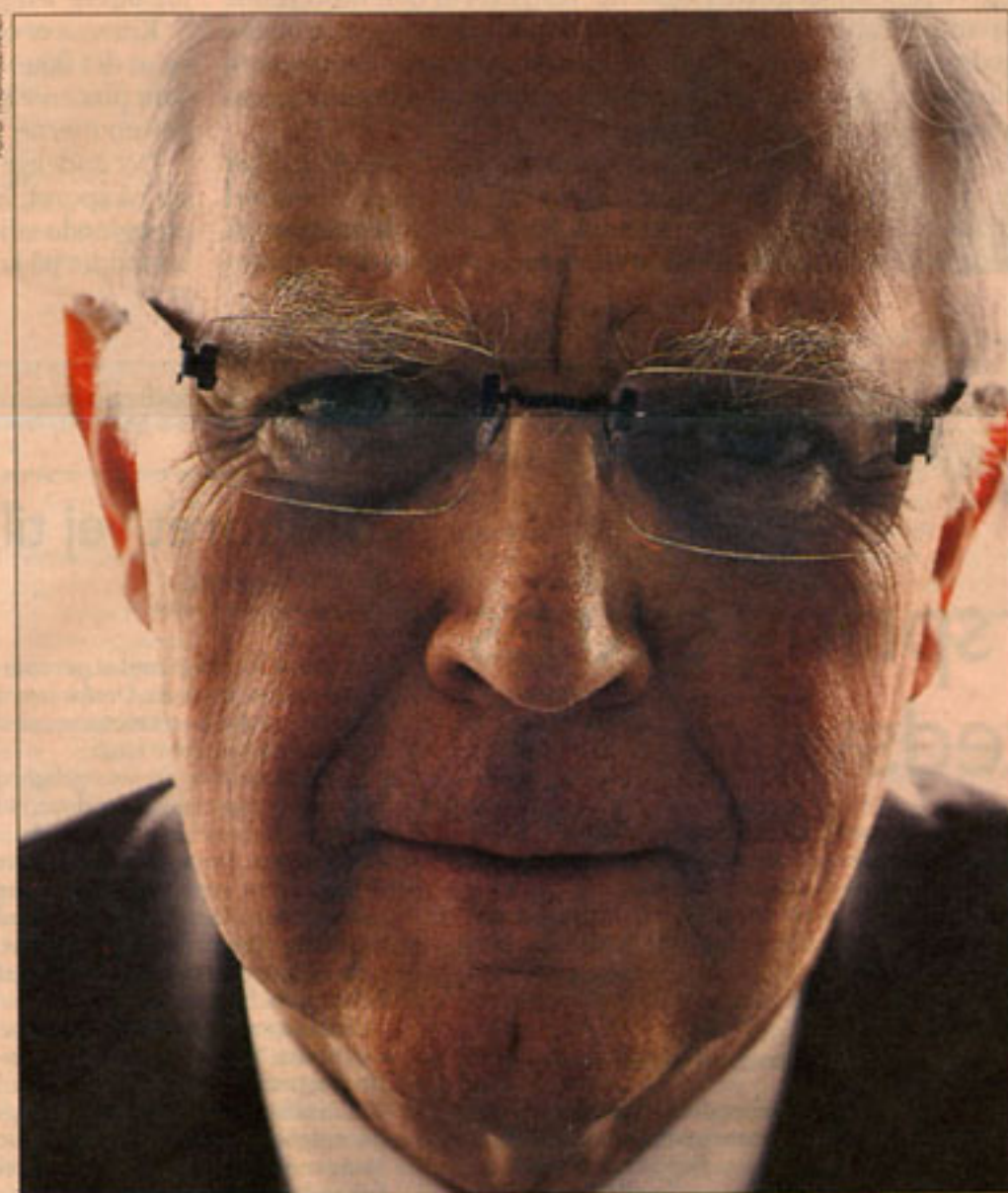


Værdien af årets kornhøst bliver sandsynligvis 1 mia højere end i 2005 og dermed 7,7 mia. kr. Der er tale om såvel stigende kornpriser som håb om en større høst end sidste år. Side 6-7

Gældsberg koster på ISS' bundlinje

Omsætning og driftsindtjening steg kraftigt i første kvartal, men den store gældsætning i ISS slår hårdt igennem på bundlinjen, hvor overskuddet er faldet med 26 pct. Side 6-7

DI: Akut behov for lavere topskat



Danmark mister vækst og velfærd, hvis ikke regeringen straks forbereder en lavere topskat, så marginalskatten på arbejdskraft kan reduceres betydeligt. Det siger Hans Skov Christensen, adm. dir. i Dansk Industri, der dermed lægger en stor vægt bag den store gruppe af små og mellemstore virksomheder, der er enige om, at arbejdskraftens heden er så lav, at arbejdsudbuddet ikke øges, hvis ikke højkonjunktoren kommer på varm og skal slukkes med en ny kurs.

»Vi sætter brandbrevbetalingen i præcis den adfærd, der skaber vores økonomi i stand,« siger Hans Skov Christensen, der understreger, at det er klogere at styrke udbuddet af arbejdskraft ved at sænke top- og mellemskat, så den mest produktive del af befolkningen får et incitament til at arbejde mere.

● Finansminister Thor Pedersen viser, at der er behov for øjeblikkelig handling for at sikre, at væksten kommer på sporet. »Jeg er overordentlig tilfreds med, at ministeren om udbuddet af arbejdskraft. Side 16 til 19 samt leder

Hvis ikke VK-regeringen handler hurtigst muligt, sænker marginalskatten, så går det ud over den danske økonomi. Faktisk er der allerede flere, der mener Hans Skov Christensen, adm. dir. i Dansk Industri.

Kommunerne skaber nye flaskehalse i byggeriet

Sagsbehandlingen af selv enkle byggesager i kommunerne er nu ofte på op til seks måneder, og det skaber nye flaskehalse i byggeriet. Cheføkonom Jakob Brandt, Håndværksrådet,

kritiserer bl.a., at »kommunerne ikke skelner mellem små og store sager«, hvorfor store erhvervsprojekter får lov at ligge, mens man tager sig af private sager, hvor der f.eks. blot skal ses

på afstand til skel. Mogens Hansen, Udestuer, siger, at det er svært at skaffe arkitekter, når man ikke ved, hvornår et projekt kan begynde. Side 10-11

Slip sommeren løs

Speedy spider fra Alfa

Den nye Alfa Romeo Spider sætter nye standarder for Alfa-kvalitet, men den er lidt tung i det. **Motor side 105**



Tag Mexicos mad med hjem

Burritos og nachos – mexicansk mad er velegnet til at tage med hjem. Se rebordet har besøgt tre københavnske steder – en oplevelse fra det gode til det ringe. **Mad&Vin side 14-15**



Tradition og håndværk forenes

Taskerne fra franske Hermès er en kombination af de fineste skind, gamle traditioner og ypperligt håndværk. Vi har besøgt værkstedet, hvor de eksklusive tasker skabes. **Livsstil side 2-3**

REDAKTION: TRINE KAARE JENSEN redaktion@borsen.dk ■ LAYOUT: ANNCHANETT GRAVESEN OG TINE NIELSEN

BørsenWeekend

FREDAG/SØNDAG DEN 30. JUNI - 2. JULI 2006



USA's ambassadør i Danmark, James P. Cain, ved flyglet i ambassadørboligen. Også her er der blevet plads til nyere dansk kunst – to runde skulpturer af Monica Ritterband.

Ambassadør for både USA og dansk kunst

Væggene i den amerikanske ambassadørbolig i Skovshoved nord for København prydes for en stor dels vedkommende af nyere dansk kunst. James P. Cain, USA's ambassadør i Danmark, har via en række

gallerier fået lov at låne dansk kunst til de amerikanske vægge. I alt tre københavnske gallerier har udlånt kunstværker fra henholdsvis 12 danske kunstnere og to herboende amerikanske. Kunstværkerne er

abstrakte og malet af yngre kunstnere, noget helt usædvanligt for ambassadøren, der altid har foretrukket traditionel kunst. Også glas, skulpturer og træsnit har fået plads i ambassadørboligen. **Livsstil side 4-5**

INDLEVERINGER SØGES!

Frimærker · Mønter · Vin
Våben · Smykker · Sølv

Kontakt os for
en gratis vurdering



THOMAS HØILAND AUKTIONER A/S

Lygten 37 · 2400 København NV · Tlf. 3386 2424
Muslingevej 40 · 8250 Egå · Tlf. 8612 9350
info@THAuctions.com · www.THAuctions.com

MAYAKULTUR SOL ROM CIGARER

CUBA

FLY T/R fra 5.595
inkl. skatter, transport fra lufthavnen
samt 2 overnatninger på hotel inkl.
morgenmad. Ekstra nætter fra 185.-

Kør selv ferie fra 2.835
inkl. hotel, billette 7 dage/6 nætter

Husk også vores kataloger:
Mexico, Peru, Ecuador, Nicaragua,
Panama, Uruguay, Caribien, Costa Rica,
Chile, Argentina, Brasilien og Venezuela.

NYHED
Download selv dit katalog
www.latinklub.dk

Check Point Travel A/S Dansk Latinamerikansk
Venskabsklub
Tlf. 86 76 06 61 - www.latinklub.dk - latinklub@checkpointtravel.dk

SALSA TOBAK PYRAMIDER SOL

KONICA MINOLTA

Farver styrker budskabet...

www.konicaminolta.dk

Konica Minolta
Business Solutions Denmark a/s
Stensmosevej 151 2620 Albertslund | Telefon 72 21 21 21 | www.konicaminolta.dk

Billedet med keglene er af Mikkel Niemann, og maleriet er udlånt af Galleri Weinberger.



Monica Ritterbands små runde skulpturer er med på en lytter, når den amerikanske ambassadør James P. Cain slår tonerne an til Beatles-melodien »Let it be«. På fotografiet veksler præsident George W. Bush og James P. Cain håndtryk.



Dansk kunst på amerikanske vægge

Den amerikanske ambassadør James P. Cain er også ambassadør for dansk kunst. For første gang vises en lille udstilling med moderne dansk kunst i ambassadørboligen

TEKST KAREN FREDSLUND
ELLEGAARD / FOTO THORKILD
AMDI CHRISTENSEN

USA's ambassadør i Danmark, James P. Cain, har altid foretrukket traditionel kunst. Indtil nu. En lille udstilling med moderne dansk kunst i ambassadørens private bolig »Rydhave« nord for København har vakt hans interesse for abstrakte malerier.

Da ambassadøren og hans hustru Helen sammen med deres to døtre, Cameron og

Laura, i august sidste år rykkede ind i ambassadørboligen, flyttede de ind i en smuk møbleret bolig. Men væggene var tomme.

Der var naturligvis allerede tænkt på udsmykningen hjemmefra via »Art in Embassies«, et amerikansk kunstprogram hvor amerikanske kunstnere får mulighed at udstille i udlandet. Blot ville der gå relativ lang tid, inden værkerne ankom til Danmark.

Sammen med ambassadørens assistent Bradley E. Hester og mag.art. Andreas Rude fra kultur- og presseafdelingen fik James P. Cain

idéen til i mellemtiden at henvende sig til danske gallerier for at undersøge mulighederne for udlån af dansk kunst til de amerikanske vægge i ambassadørboligen. Andreas Rude kontaktede en række københavnske gallerier, og det kom der et godt samarbejde ud af. Tre gallerier: Galleri Weinberger, Galleri Susanne Ottesen og Galleri Christina Wilson har udlånt værker fra 12 danske kunstnere og to herboende amerikanske. Desuden har yderligere et par kunstnere udstillet glas og skulpturer samt træsnit.

»Billederne er abstrakte og malet af unge kunstnere,« fortæller James P. Cain. »Det er helt nyt for mig at have den slags billeder på væggen. Men i løbet af den tid, vi har haft dem hængende, er jeg blevet mere og mere glad for dem,« siger ambassadøren, som gerne indrømmer, at et par af malerierne føler han noget helt specielt for.

Stilen i den klassisk indrettede ambassadørbolig passer fint til den moderne kunst. De to ting klæder ligefrem hinanden. Et stort maleri i stærke farver af Kaspar Bonén har fået en hel væg for sig

selv og giver rummet karakter. På flygelet ligger små runde skulpturer af Monica Ritterband, og i biblioteket har den ene af to amerikanske kunstnere fået plads. Selv ambassadørens ældste datter Cameron på 16 år har følt sig inspireret og er lige nu i gang med at male et billede af Frihedsgudinden i New York.

Værker til salg

»Sidste år havde vi omkring 7000 gæster hos os,« fortæller James P. Cain. »Jeg fortæller altid vore gæster, at de udstillede værker er til salg. Flere af malerier er solgt, og så sent som i går kom en af kunstnerne for at hente et billede.«

»For nogle måneder siden skulle vi have et vigtigt besøg. Aftenens betydningsfulde gæst var CEO for Microsoft Corporation, Steve Ballmer. Vi skulle have en »formal dinner« for 28 gæster. Jeg var langt fra glad, fordi væggene i boligen mest betydningsfulde og smukkeste rum – spise-stuen – var alt for tomme. Bradley, min personlige assi-



NEW ENGLAND



POLO RALPH LAUREN

BOSS
HUGO BOSS

UDSALG

Habitter	15-70%
Jakker	15-70%
Jeans	20-50%
Sko	50%



ARMANI JEANS

PAL ZILERI

Lyngby Storcenter 95 - 2800 Lyngby - tlf 45888203



CERTINA

Urmager
HENRIK WERNER
Hellerup

Hellerupvej 3 - tlf. 39 61 04 15
www.henrikwerner.dk

Alle typer reparationer udføres på eget værksted

Kaspar Bonnén's store maleri i stærke farver hører til et af ambassadørens favoritter på udstillingen. Udlånt af Galleri Christina Wilson.

stent, som tidligere arbejdede i Det hvide Hus, havde et forslag, som måske kunne løse problemet.

James P. Cain ser hændelsesforløbet for sig, og udbryder: »Great story! Vil du høre den!« spørger han og er tydeligt begejstret og brænder efter at fortælle historien om, hvordan spisestuen fik sine malerier. Lige nu sidder vi i havestuen ved siden af spisestuen, hvorfra der er udsigt til swimmingpoolen på den udendørs terrasse og bagved en grøn parklignende have, der strækker sig så langt øjet rækker.

Historien

»Brad mødte kunstneren Anette Holmberg ved en privat sammenkomst en lørdag aften for nogle måneder siden,« fortæller ambassadøren. »Middagen skulle finde sted den følgende torsdag. Jeg var i USA og kom tilbage mandag. Brad fortalte om den fantastiske kunstner han havde mødt, og han opfordrede mig til at besøge Anettes studie for at se hendes arbejder. Allerede tidligt mandag formiddag ringede Brad til Anette, og sammen med to livvagter ankom vi til hendes atelier i en baggård til Dronningens Tværgade i København. Jeg kunne med det samme lide hendes arbejder og ville vælge et par stykker,« siger James P. Cain.

»Allerede samme eftermiddag var Anette ude i ambassadørboligen for at se rummet. Og så gik hun i gang. Hun blev inspireret af

stedet, kiggede på væggene, rummet og omgivelserne. Fra mandag eftermiddag til torsdag eftermiddag arbejdede hun i døgn drift og skabte disse tre meget smukke malerier specielt til vores spisestue. De er »fabulous« og perfekte til rummet. Jeg håber, at vi får lov til at have dem hængende i lang tid,« konkluderer James P. Cain.

Om sine malerier forklarer Anette Holmberg, at spisestuen med dens blankpolerede møbler, prismekroner og Flora Danica-tallerkner udstillet i vitrineskabet trængte til modvægt i et råt udtryk. Fortolkningen af havet udenfor vinduerne, prismekronerne og lysindfaldet i stuen fra parken udenfor har hun samlet i sine tre malerier i et abstrakt udtryk, som matcher stuen perfekt.

Med stige og boremaskine fik Anette Holmberg hængt malerierne op lige inden gæsterne ankom. Og da Steve Ballmer indtog middagen i ambassadørens bolig, var malingen endnu ikke tør. Men han opdagede det ikke!

ellegard@news2.dk



James P. Cain og maleren Anette Holmberg foran hendes malerier i spisestuen.

Kunstnere i ambassadørboligen:

- Kaspar Bonnén
- Mette Winckelmann
- Majbritt Ulvedal Bjelke
- Lone Arendal
- Maja Lisa Engelhardt
- Torben Ebbesen
- Mikkel Niemann
- Anette Holmberg
- Cathrine Lee, skulpturer
- Rolf Hanson og Kehnet Nielsens værker er igen returneret til galleriet.
- De to amerikanske kunstnere er Michael Goldberg og Linda Levit
- Desuden er en række glastings udlånt fra Glasmuseet i Ebeltoft.

Udveksling af kunst

»Art in Embassies« er et kunstprogram fra 1964 støttet af den amerikanske stat. I USA har kunstnere, gallerier og museer indvilget i at udlåne kunst til udstillinger på ambassader og private ambassadørboliger verden

rundt. Sammen med en kuratoren i State Department vælger ambassadøren selv sit tema og de malerier, som skal vises i udlandet. Det tager ca. ni måneder at organisere et program, og James P. Cain regner med, at han i løbet af

august modtager de amerikanske værker. Udstillingen vil vise en ligelig fordeling af danske og amerikanske værker, ca. 30 i alt fordelt på boligens otte rum. Værkerne kommer fra North Carolina, hvor ambassadøren er født.

ALEA - TAYLOR MADE SHIRTS

GARODKIN
Godehåbvej 61 • 2000 Frederiksberg • tlf. 3887 4721
www.garodkin.dk • info@garodkin.dk

Drømmer du om en skøn seng?



Sheraton

Sheraton er en kontinental seng for dig med høje krav til sovekomfort. Vi skaber Sheraton helt i hånden i skønne naturmaterialer.

Sheraton 180x200 inkl BJ,
63.010,-

Fra 27 kr. per nat i 48 mdr.



Comfortable

Hästens Comfortable er trinløst justerbar i en hvilken som helst position, du ønsker. Findes med eller uden massage.

Comfortable 90x210 inkl BJ,
28.350,-

Fra 24 kr. per nat i 48 mdr.



Excel

Krøllhår er naturligt slidstærkt, blødt og smidigt.

Excel er en naturligt skøn og holdbar seng.

Excel 90x200 inkl BJ, **16.220,-**
Fra 14 kr. per nat i 48 mdr.

Autoriseret Hästensforhandler

Frederiksberg

Hästens Concept v/Anton Dam Møbler tlf. 33 24 22 17

Rødovre

Hästens Concept v/Hästens Store Rødovre tlf. 36 72 00 40

Amager

Hästens Concept v/DesignHuset tlf. 32 64 00 40

www.hastens.com

Sundlige overbevisende indvielsesbeholdninger og udstillinger på nat i rummet op til nærmeste morgen, så de bedste udstillinger kan være læst. I indvielsesbeholdningerne indgår også udstillingsprovision på 5% min. kr. 200 inkl. tillægges skat. Den pålydende netto udgår 5,00% p.a. svarende til en årlig rente på 10,47% p.a. Ved en lån på kr. 25.000 vil de indl. kost. udgøre 10% af lånet. Ved en lån på kr. 25.000 vil de indl. kost. udgøre 10% af lånet. Ved en lån på kr. 25.000 vil de indl. kost. udgøre 10% af lånet. Ved en lån på kr. 25.000 vil de indl. kost. udgøre 10% af lånet.